

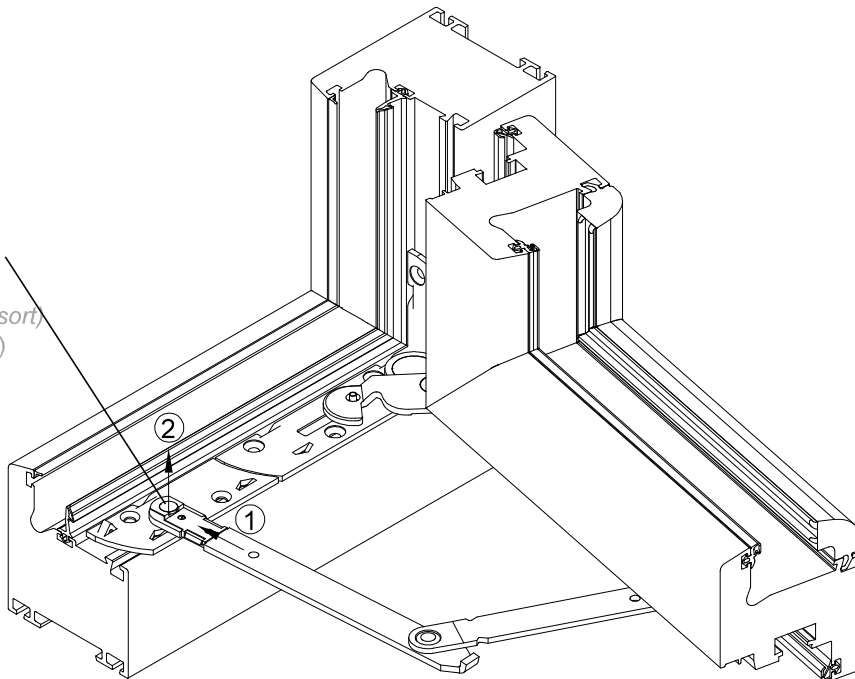
zu 1. Drehbegrenzer aushängen

Re. 1. Unhook the limiting stay

conc. 1. Décrocher le limiteur d'ouverture

respecto a 1. Descolgar el limitador de apertura

Sperre (Feder)
 Catch (spring)
 Verrouillage (ressort)
 Bloqueo (resorte)



Flügel 85° öffnen, Sperre (Feder) leicht anheben, Drehbegrenzer in Richtung Blendrahmen schieben und aus dem Zapfen an der Rahmenplatte aushängen.

Open the vent 85°, slightly raise the catch (spring), slide the limiting stay towards the outer frame and unhook from the pins on the frame plate.

Ouvrir l'ouvrant de 85°, soulever légèrement le verrouillage (ressort), pousser le limiteur d'ouverture en direction du cadre dormant et le décrocher de la mortaise de la plaque de fenêtre.

Abrir la hoja 85°, levantar ligeramente el bloqueo (resorte), empujar el limitador de apertura en dirección al marco y descolgarlo del pivote de la placa del marco.

zu 2. Scherenarm New Inside aushängen

Re. 2. Unhook the „New Inside“ stay arm.

conc. 2. Décrocher le bras du compas New Inside

respecto a 2. Descolgar el brazo del compás New Inside

